

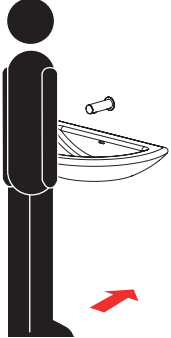


Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (2 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 230 V AC - SLZN 83E2
Central automatic wall hung soap dispenser, stainless steel spout (2 pc), 6 l soap canister, 230 V AC - SLZN 83E2
Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (3 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 230 V AC - SLZN 83E3
Central automatic wall hung soap dispenser, stainless steel spout (3 pc), 6 l soap canister, 230 V AC - SLZN 83E3
Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (4 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 230 V AC - SLZN 83E4
Central automatic wall hung soap dispenser, stainless steel spout (4 pc), 6 l soap canister, 230 V AC - SLZN 83E4
Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (5 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 230 V AC - SLZN 83E5
Central automatic wall hung soap dispenser, stainless steel spout (5 pc), 6 l soap canister, 230 V AC - SLZN 83E5
Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (6 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 230 V AC - SLZN 83E6
Central automatic wall hung soap dispenser, stainless steel spout (6 pc), 6 l soap canister, 230 V AC - SLZN 83E6

(CS) Návod na použití	(RU) Инструкция по эксплуатации	(RO) Instrucțiuni de utilizare	(NL) Gebruiksaanwijzing
(SK) Návod na použitie	(DE) Gebrauchsanleitung	(ES) Instrucciones de uso	(LT) Naudojimosi instrukcija
(EN) Instructions for use	(PL) Instrukcja użytkowania	(FR) Mode d'emploi	(HU) Használati útmutató

(CS) STANDARDNÍ funkce	(RU) СТАНДАРТНАЯ программа	(RO) Funcționare în regim STANDARD	(NL) Standaard functies
(SK) Funkcia	(DE) Funktion	(ES) Función estándar	(LT) STANDARTINĖ programa
(EN) Function	(PL) Funkcja	(FR) Fonction	(HU) Működés

1.



2.



TEKUTÉ MÝDLO
LIQUID SOAP
2,5 s.

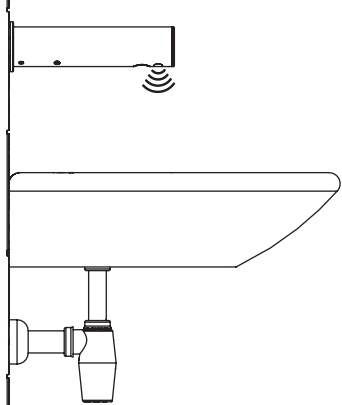
3.



TIME t

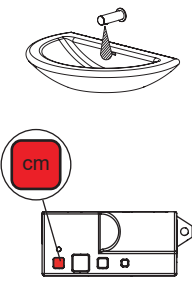
4.





(CS) Vlastnosti	(RU) Технические характеристики	(RO) Proprietăți	(NL) Eigenschappen
(SK) Vlastnosti	(DE) Eigenschaften	(ES) Características	(LT) Techninės charakteristikos
(EN) Properties	(PL) Właściwości	(FR) Caractéristiques	(HU) Tulajdonságok

1.



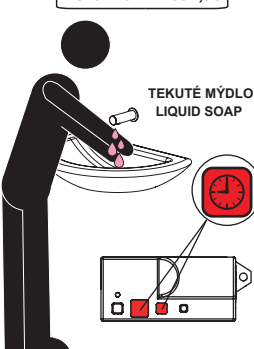
cm

2.



ON / OFF

3.

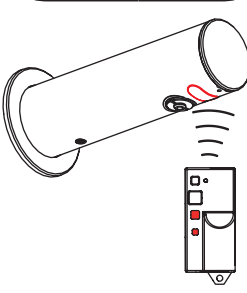


FACTORY SETTINGS 2,5 s.

TEKUTÉ MÝDLO
LIQUID SOAP

0,5 s. - 5 s. / 0,2 ml - 3 ml

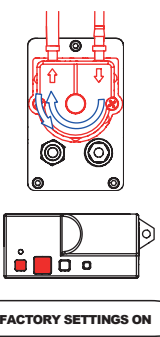
4.



ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ
DOPLNĚNÍ MÝDLA
SWITCH ON AND SWITCH OFF
REPLENISH SOAP

300 s.

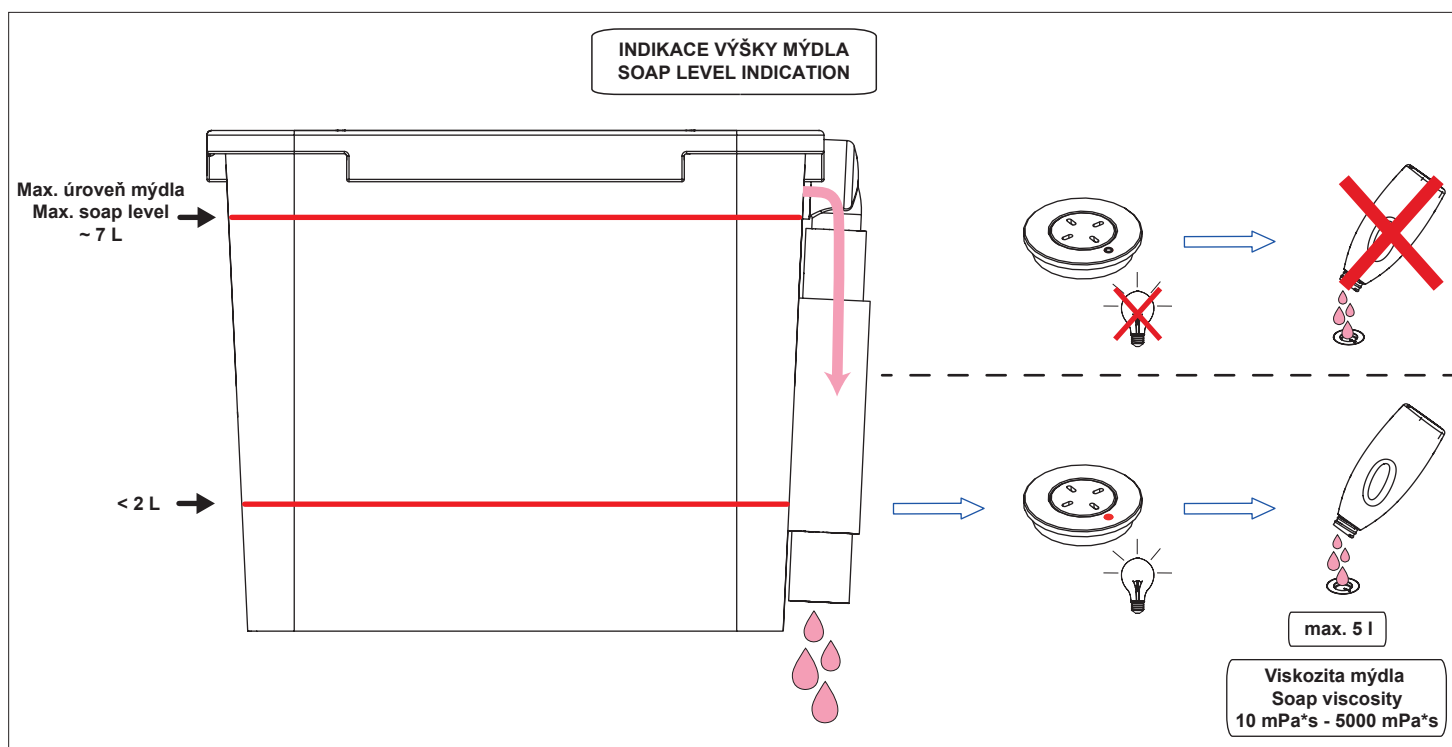
5.



ZPĚTNÝ CHOD
REVERSE RUN

FACTORY SETTINGS ON

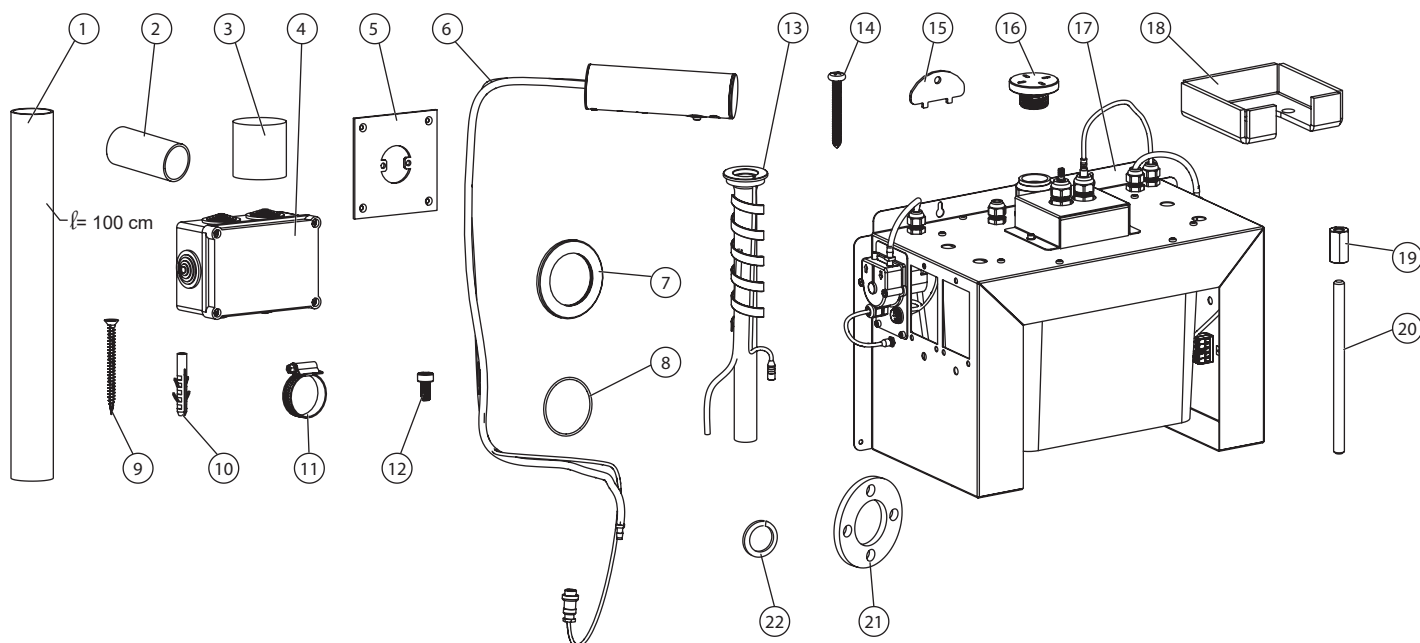
ON / OFF



SLZN 83E2 - Obj. č. (Code Nr.) - 85832
SLZN 83E3 - Obj. č. (Code Nr.) - 85833

SLZN 83E4 - Obj. č. (Code Nr.) - 85834
SLZN 83E5 - Obj. č. (Code Nr.) - 85835

SLZN 83E6 - Obj. č. (Code Nr.) - 85836

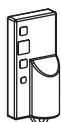


Tabulka A / Table A

Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity				
		SLZN 83E2	SLZN 83E3	SLZN 83E4	SLZN 83E5	SLZN 83E6
1	52338	2m	3m	4m	5m	6m
2	52350	2	3	4	5	6
3	47488	2	3	4	5	6
4	05012	1	1	1	1	1
5	47490	2	3	4	5	6
6	47484	2	3	4	5	6
7	47544	2	3	4	5	6
8	45217	2	3	4	5	6
9	45845	8	12	16	20	24
10	45782	12	16	20	24	28
11	52343	2	3	4	5	6
12	52399	4	6	8	10	12
13	47473	1	1	1	1	1
14	45829	4	4	4	4	4
15	47449	1	1	1	1	1
16	47451	1	1	1	1	1
17	dle tabulky B / according to Table B					
18	47456	1	1	1	1	1
19	46052	2	2	2	2	2
20	47459	2	2	2	2	2
21	52340	4	6	8	10	12
22	52400	4	6	8	10	12

Tabulka B / Table B

Varianta / Variant	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
SLZN 83E2	47474	1
SLZN 83E3	47475	
SLZN 83E4	47476	
SLZN 83E5	47477	
SLZN 83E6	47478	



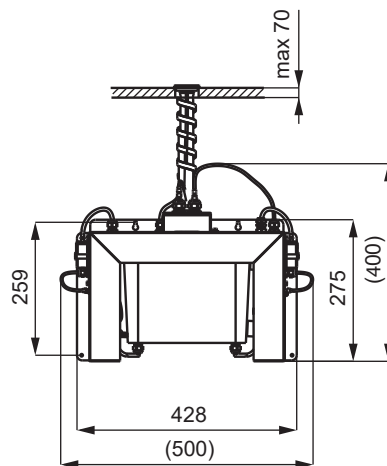
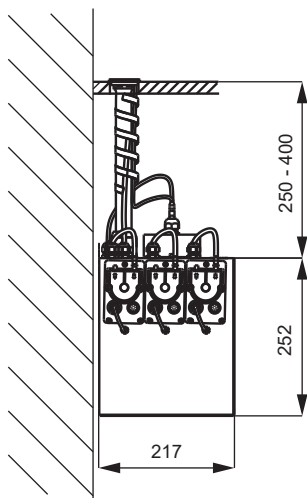
(CS) 1 ks dálkového ovladače SLD 03 (Obj. číslo 07030) k zakázce /
(EN) 1 pc. SLD 03 (Order num. 07030) remote control per order

(CS) Rozměry
(SK) Rozmery
(EN) Dimensions

(RU) Размеры
(DE) Abmessungen
(PL) Rozmiary

(RO) Dimensiuni
(ES) Dimensiones
(FR) Dimensions

(NL) Afmetingen
(LT) Dydis
(HU) Méretek



(CS) Stavební připravenost
(SK) Stavebná príprava
(EN) Technical Drawing

(RU) Технический рисунок
(DE) Technische Zeichnung
(PL) Zestawienie budowlane

(RO) Schita Tehnica
(ES) Dibujo técnico
(FR) Dessin technique

(NL) Technische Tekening
(LT) Techninis brėžinys
(HU) Műszaki rajz

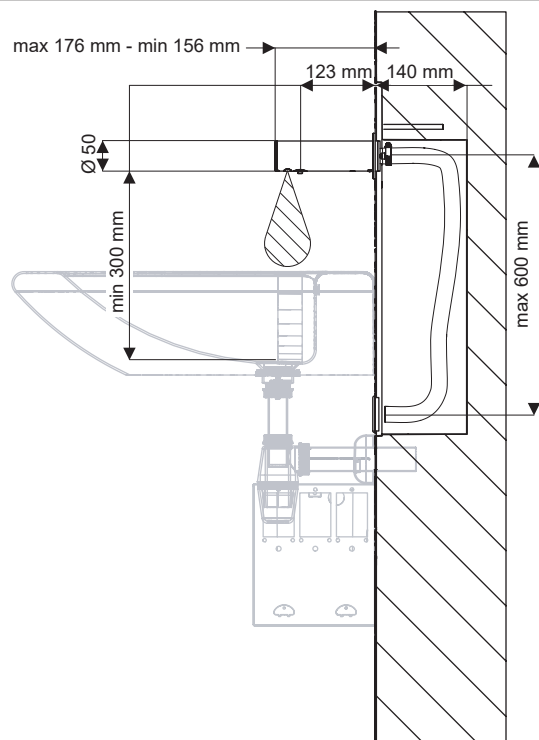
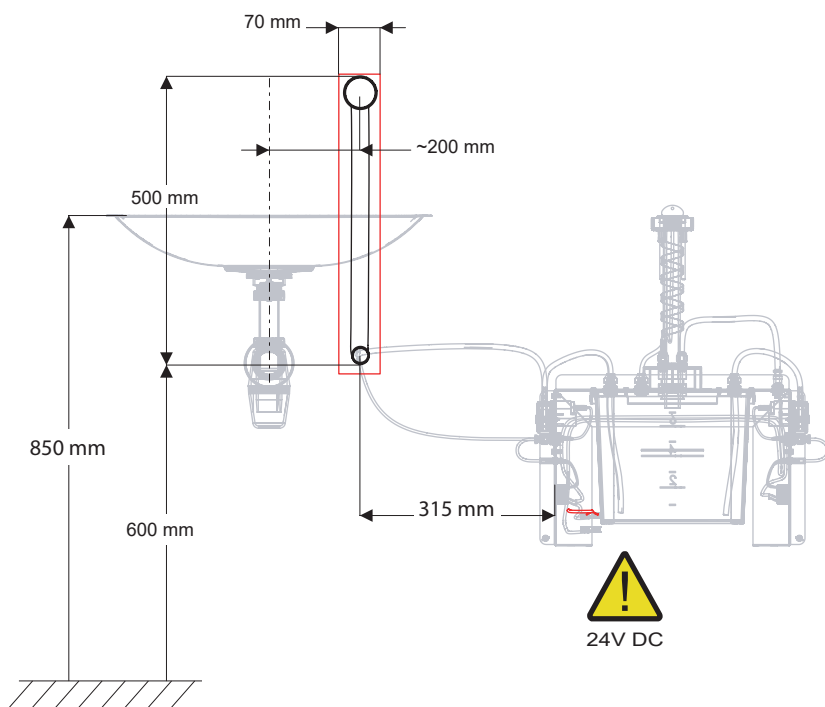
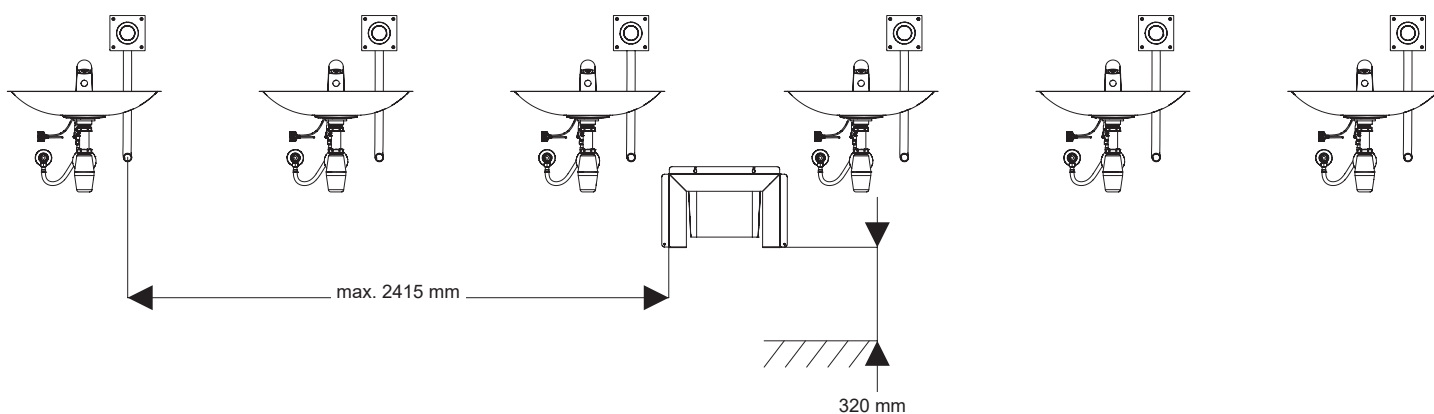
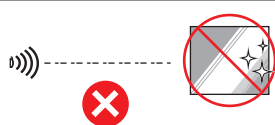


Schéma / Layout





- (CS) V ose senzoru se nesmí nacházet lesklé ani odrazivé předměty nebo povrchy. Hrozí nesprávná funkce senzoru (falešné sepnutí nebo nereagování). Odstraňte odrazivé předměty nebo upravte instalaci či nastavení snímacího dosahu.
- (EN) No shiny or reflective objects or surfaces may be present within the sensor axis. Incorrect sensor operation may occur (false triggering or failure to respond). Remove reflective objects or adjust the installation or sensing range.



CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s příloženými Bezpečnostními pokyny.

EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.

SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s priloženými Bezpečnostnými pokynmi.

RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.

DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.

PL – Przed instalacją konieczne jest dokładne zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.

RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.

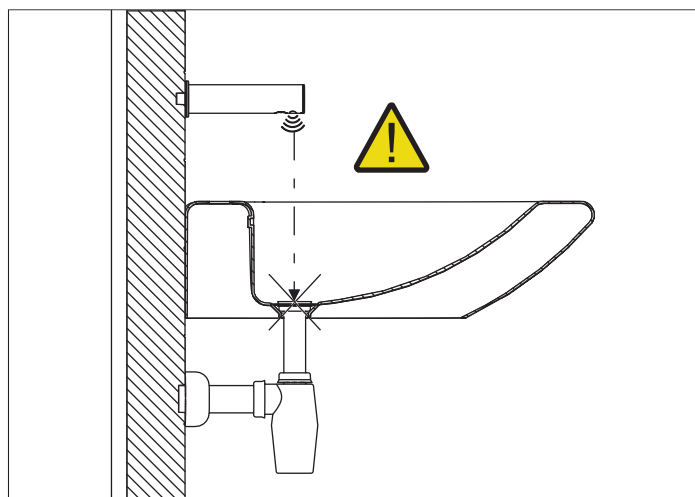
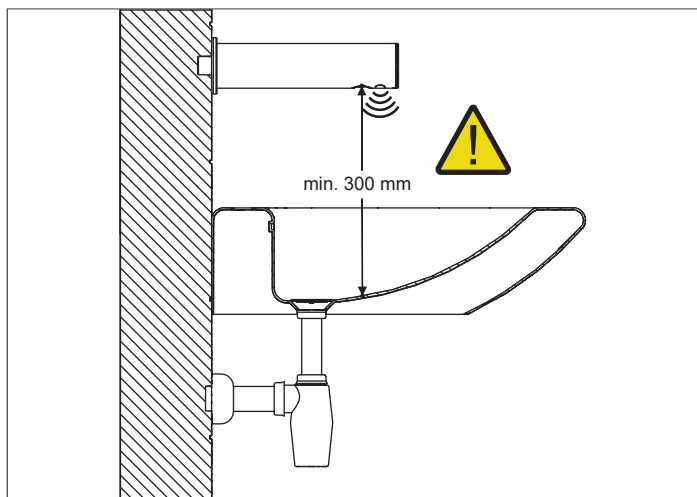
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.

FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.

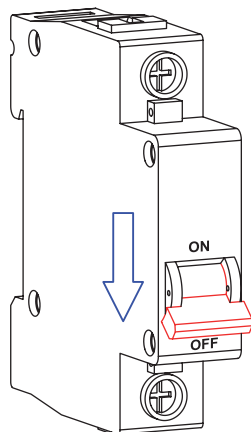
NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.

LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.

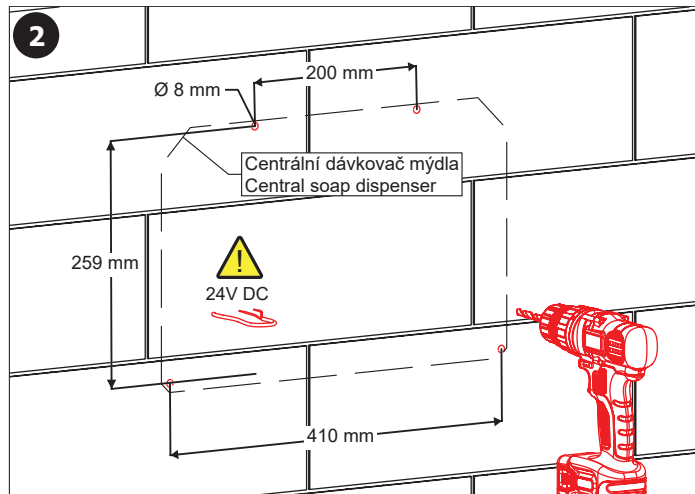
HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.

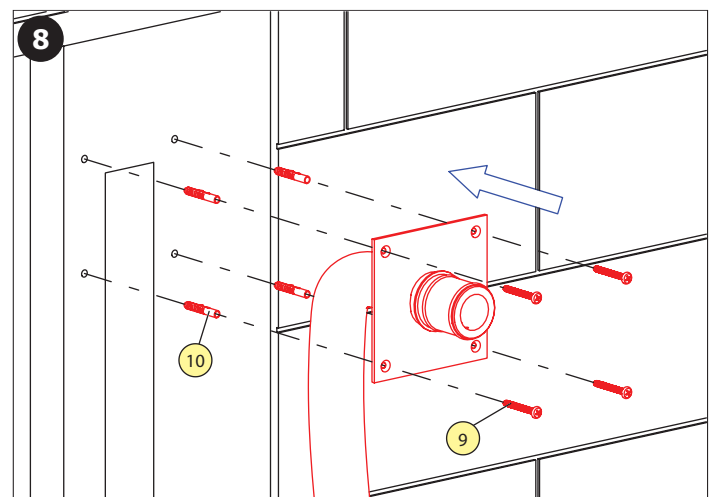
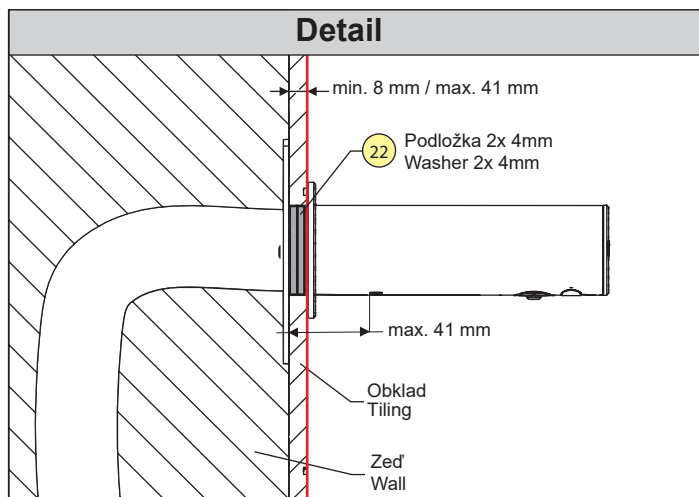
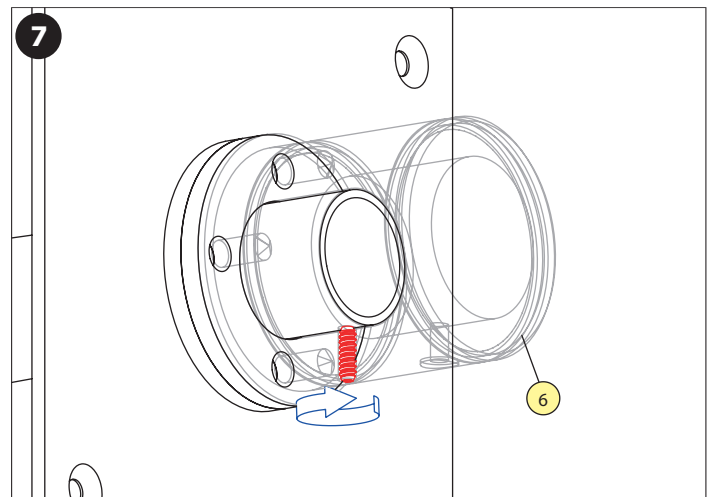
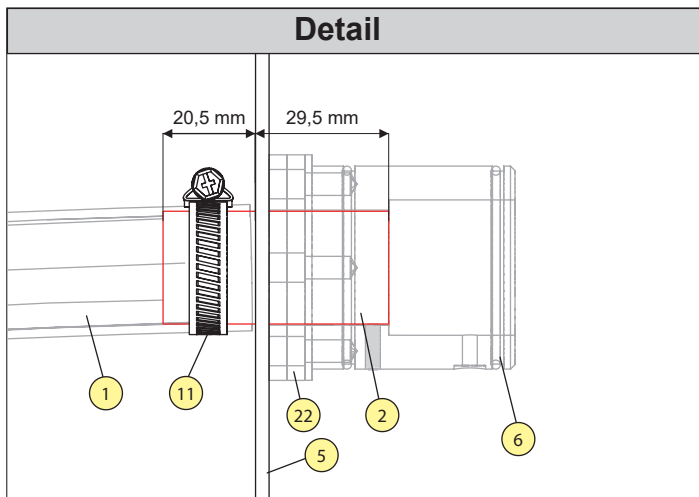
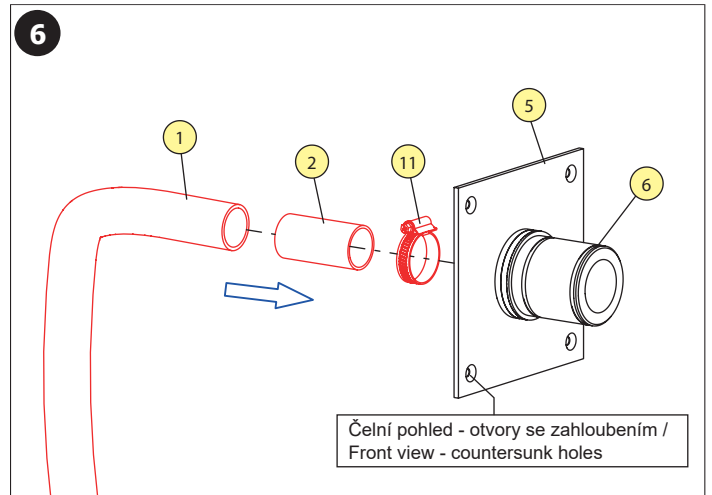
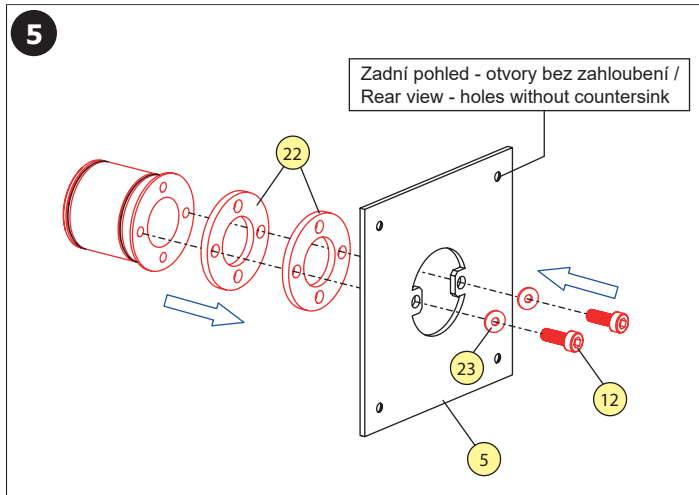
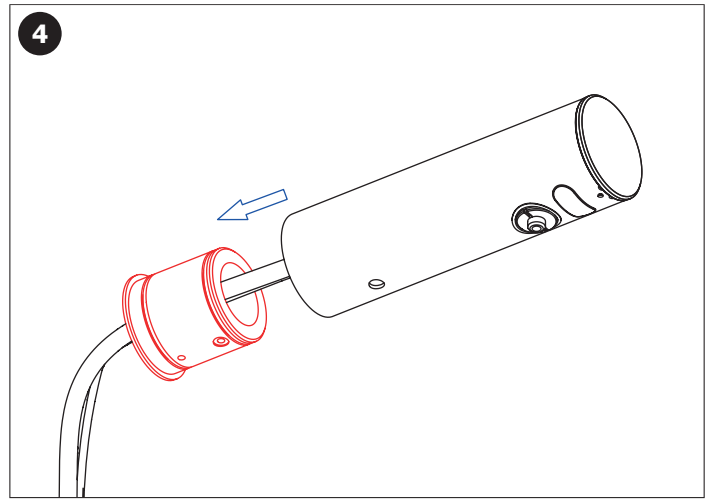
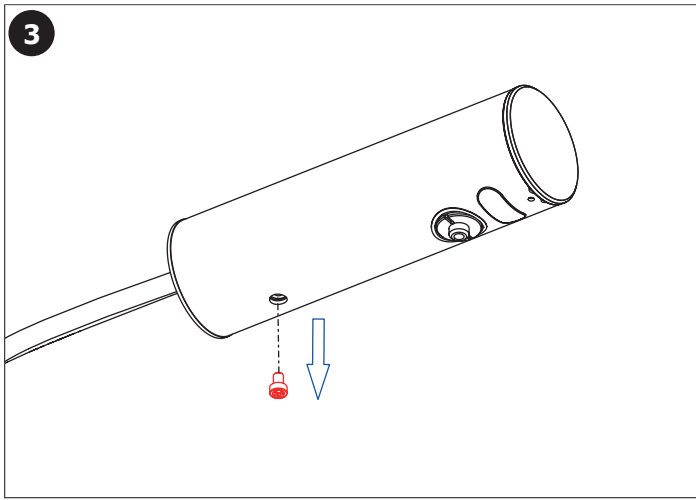


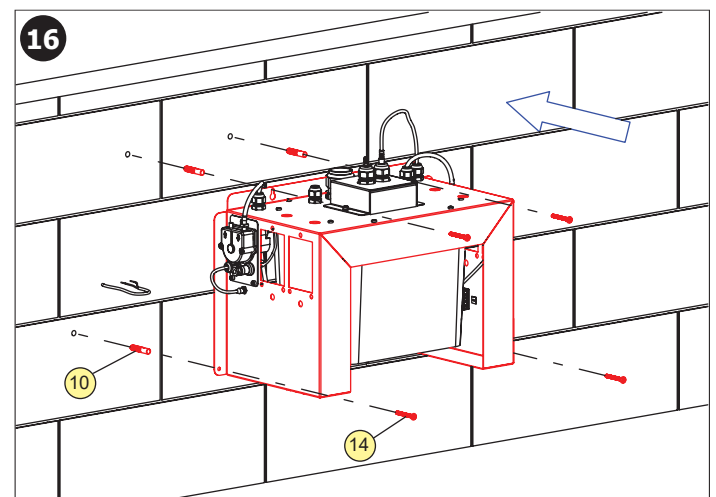
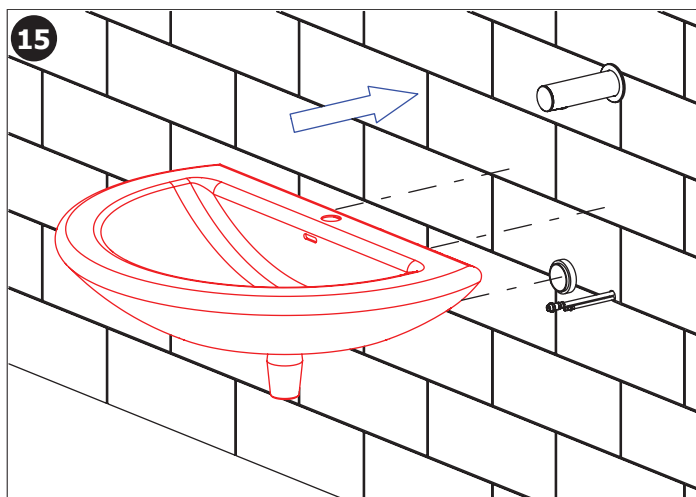
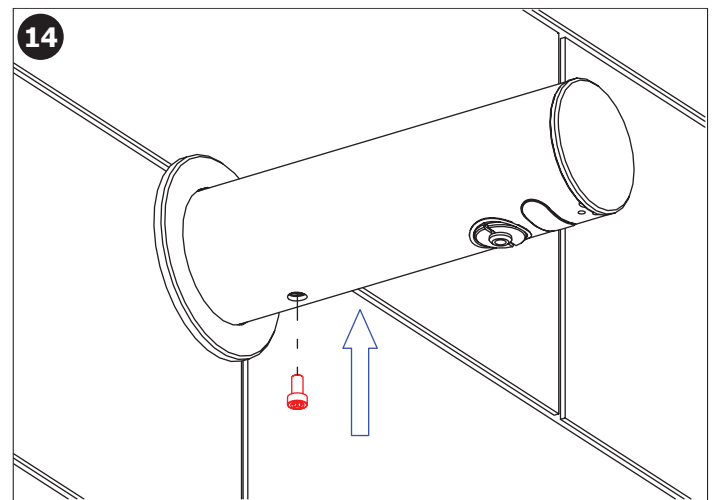
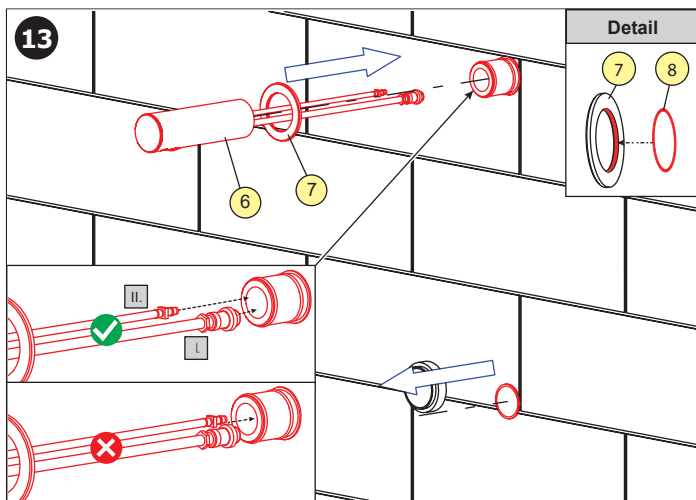
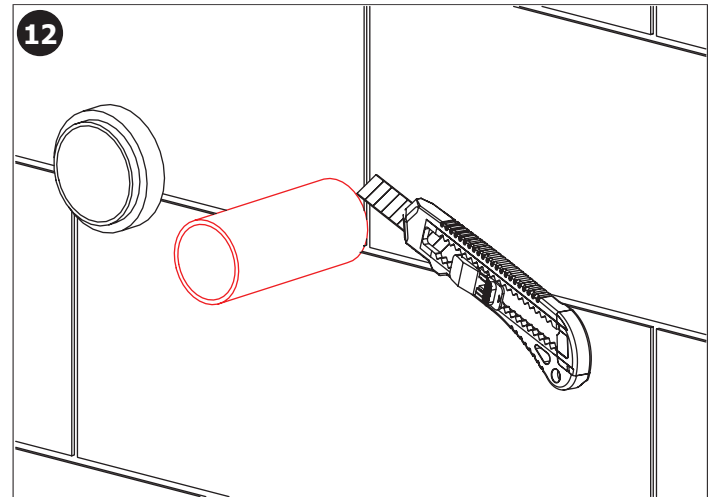
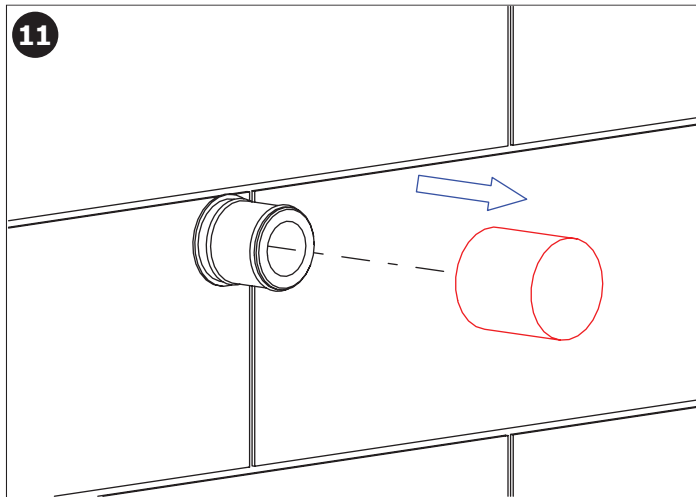
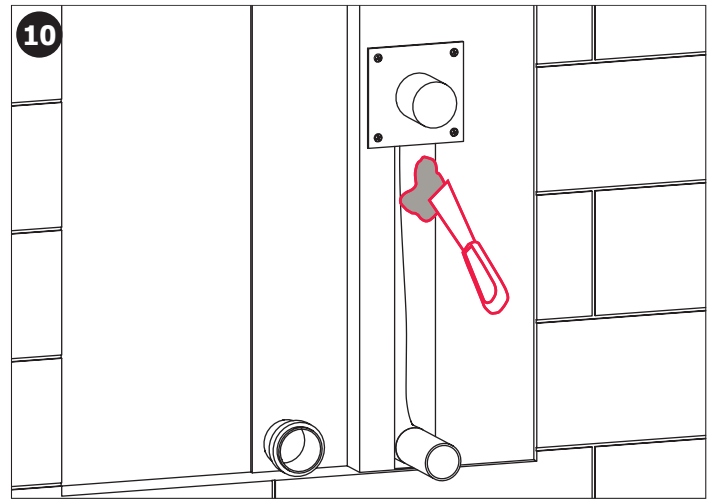
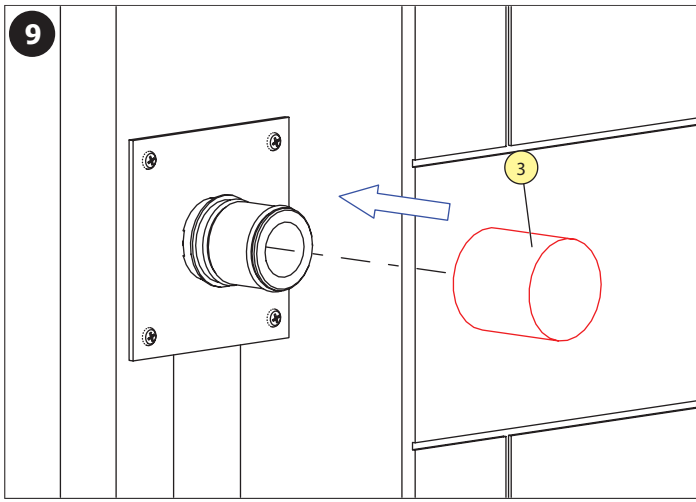
1

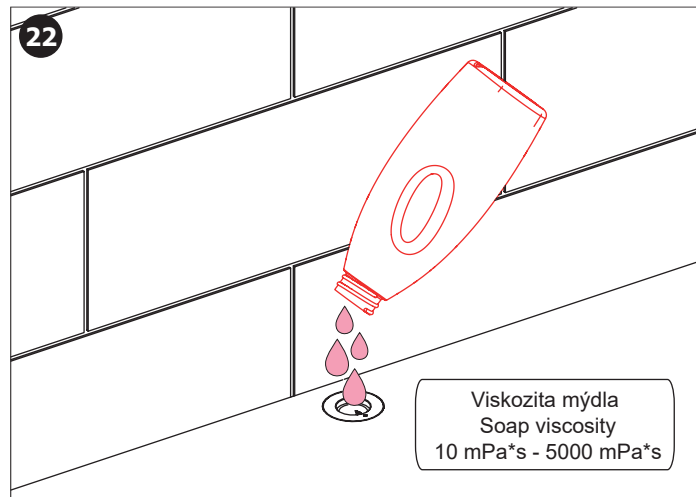
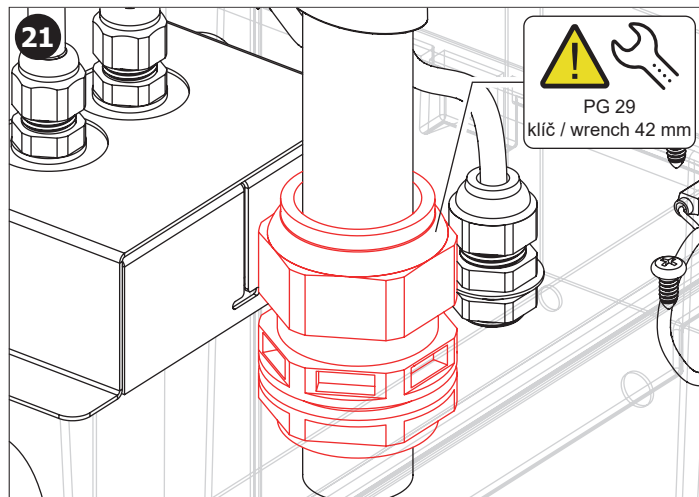
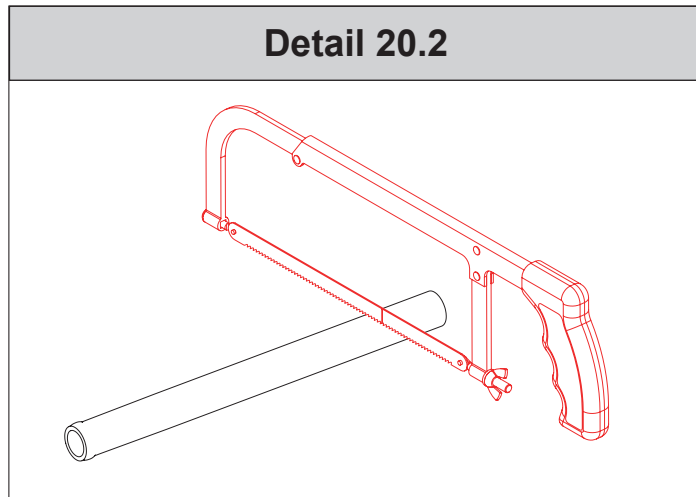
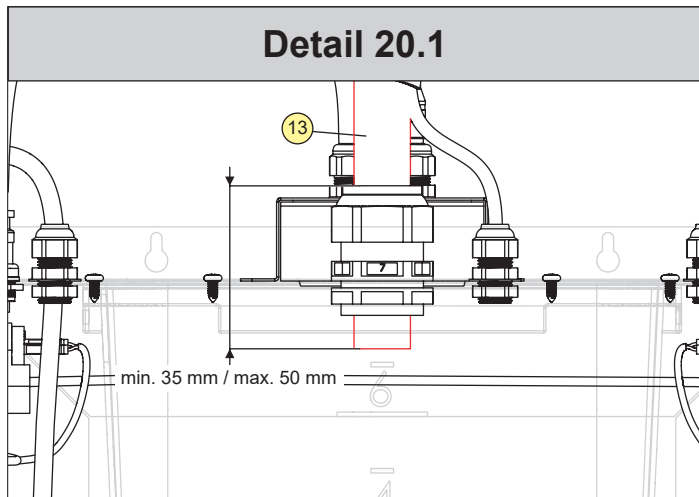
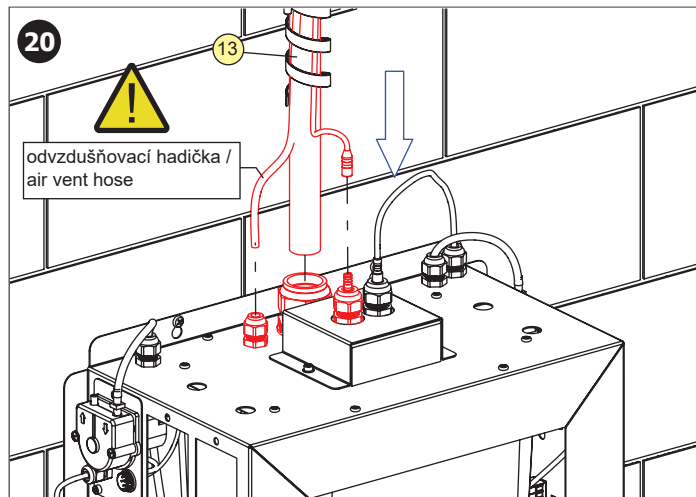
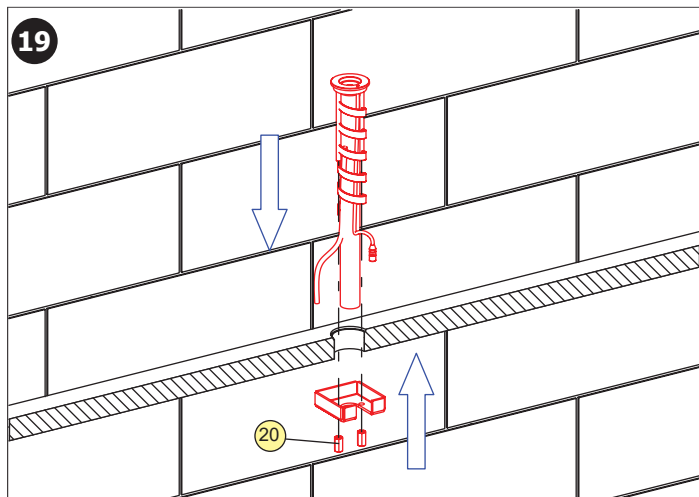
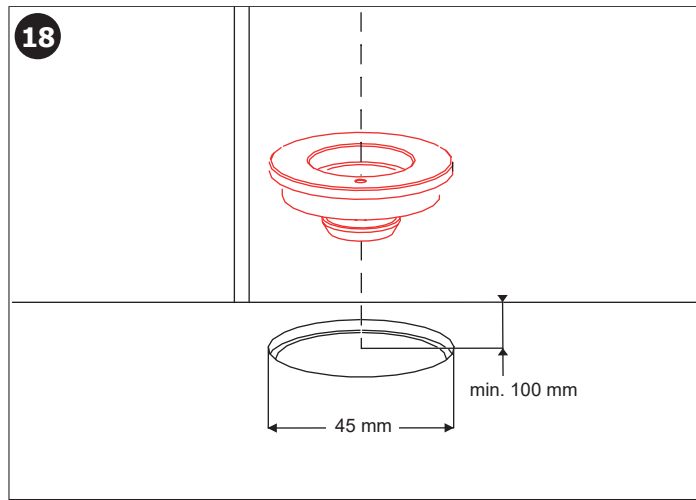
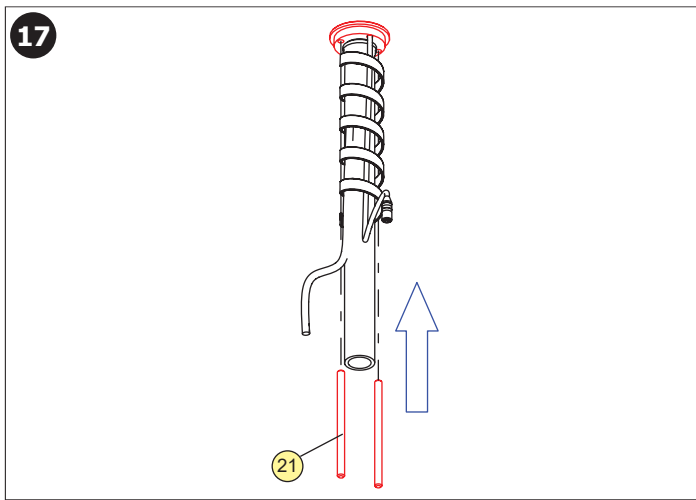


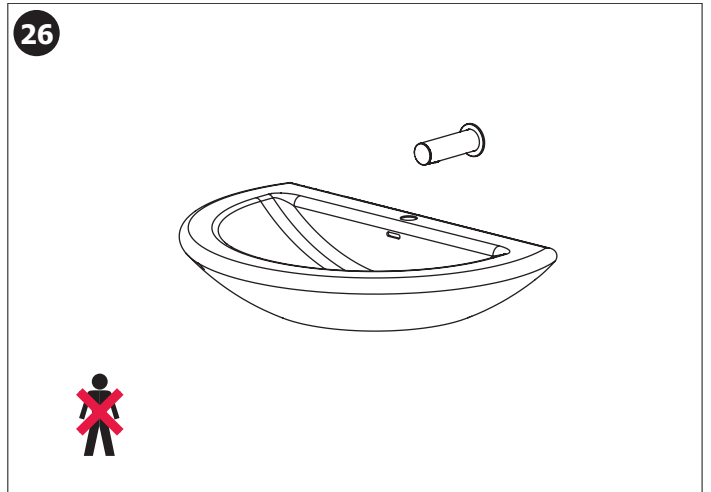
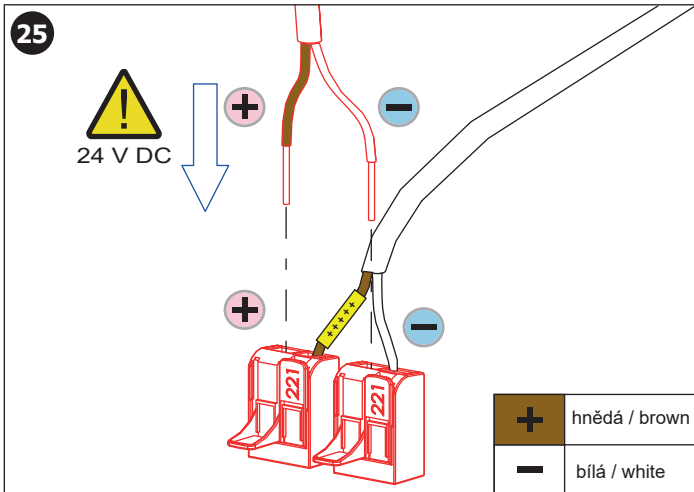
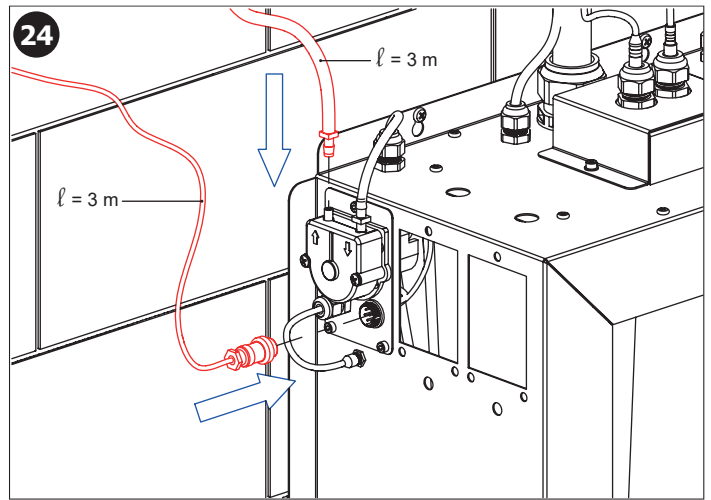
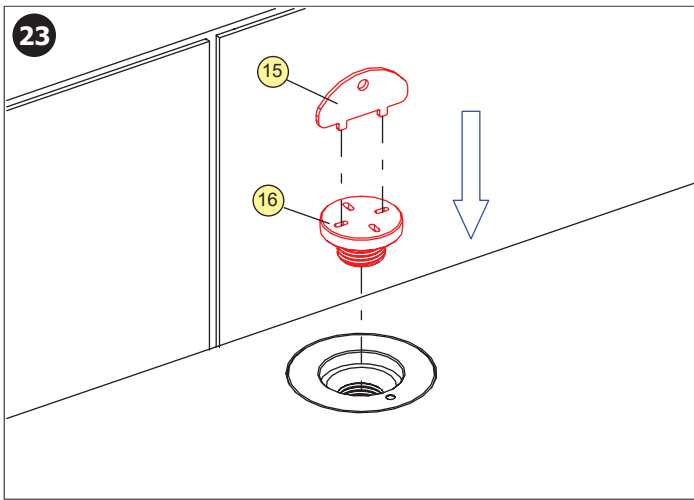
2











27

ON

OFF

CS Pro správnou funkci musí být výrobek trvale pod napětím (nepřipojovat napájecí zdroj za vypínač světelného okruhu)!

SK Pre správnú funkciu musí byť výrobok trvale pod napätím (nepripojuvať napájací zdroj za vypínač svetelného okruhu)!

EN It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage (don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!

RU Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением (нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!

DE Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten (den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!

PL Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie (nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!

RO Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant (nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat)!

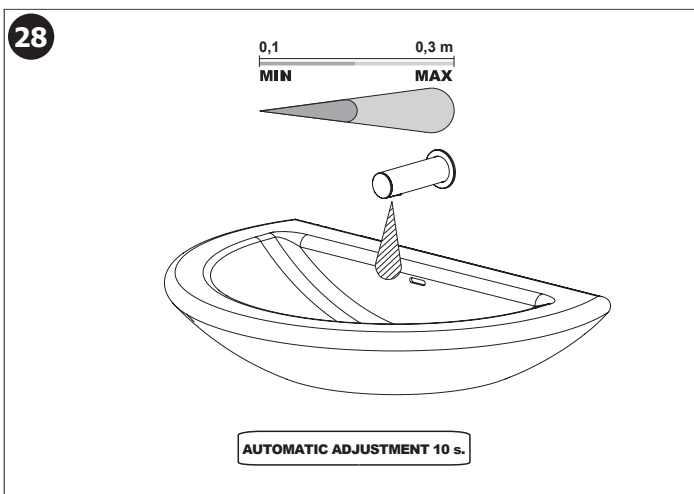
ES ¡Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente (no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación)!

FR Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante (ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!

NL Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden (niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!

LT Kad tinkamai veiktų yra būtina užtikrinti, kad vienetas būtų nuolatiniėje įtampoje (neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio)!

HU A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk. (a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)

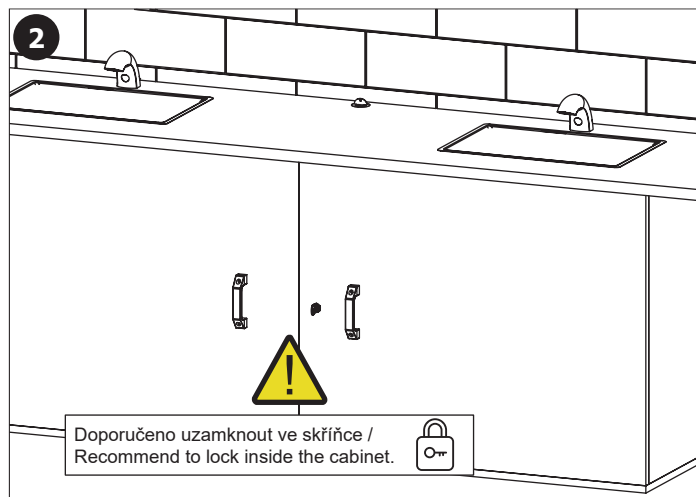
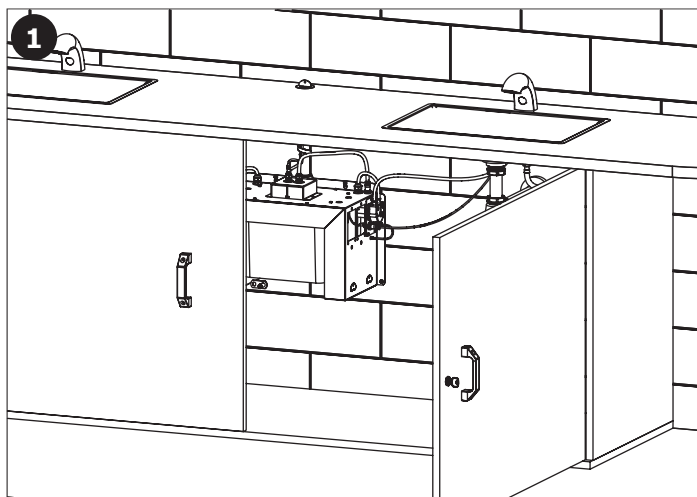


(CS) Doporučení
(SK) Odporúčania
(EN) Recommendations

(RU) Рекомендации
(DE) Empfehlungen
(PL) Zalecenia

(RO) Recomandări
(ES) Recomendaciones
(FR) Recommendations

(NL) Aanbevelingen
(LT) Rekomendacijos
(HU) Ajánlások



Doporučené příslušenství

CS

- SLR 24** montážní rám, držáky pro uchycení automatických umyvadlových baterií a dávkovačů mýdla, montážní šrouby M8 pro uchycení umyvadla, držák odpadu s kolenem Ø 50 mm, spojovací materiál
- SLR 26** montážní rám pro uchycení SLU 42, SLU 43 a SLZN 83

Recommended accessories

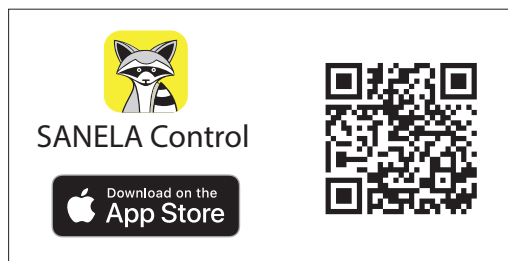
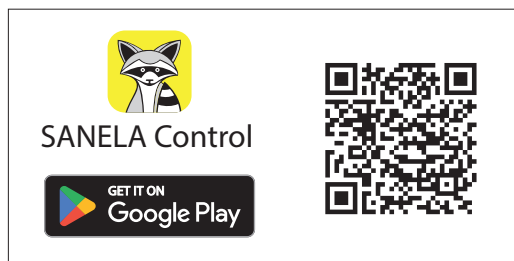
EN

- SLR 24** mounting frame, brackets for mounting automatic taps and soap dispensers, M8 screws for fixing the washbasin, waste holder with elbow Ø 50 mm, mounting material
- SLR 26** mounting frame for mounting SLU 42, SLU 43 and SLZN 83

i Pouze pro elektroniku označené symbolem
Only for electronics marked with the symbol



SANELA Control aplikace pro nastavení výrobku Sanela / application for configuring Sanela product



(CS) Návod na údržbu

(RU) Инструкция по уходу

(RO) Instrucțiuni de întreținere

(NL) Onderhoudsinstructies

(SK) Návod na údržbu

(DE) Wartungsanleitung

(ES) Instrucciones de cuidado

(LT) Prižiūros instrukcija

(EN) Instructions for maintenance

(PL) Instrukcja obsługi

(FR) Instructions pour l'entretien

(HU) Karbantartási utasítások

Ke stažení zde:



For download:



(CS) Další informace	(RU) Дополнительные информации	(RO) Mai multe informații urmează	(NL) Meer informatie
(SK) Ďalšie informácie	(DE) Weitere Informationen	(ES) Más información	(LT) Daugiau informacijos
(EN) More information	(PL) Więcej informacji	(FR) Plus d'information	(HU) További Információ
K výrobku bylo vydáno příslušné prohlášení o shodě dle platné legislativy. Pro technickou podporu, servisní zásah nebo řešení závad kontaktujte instalační firmu nebo navštivte www.sanela.cz/servis. Je doporučeno provádět pravidelnou údržbu dle Návodu na údržbu: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni. Výrobce plní své povinnosti v rámci kolektivního systému zpětného odběru dle platné legislativy. Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.	CS	K výrobku bolo vydané príslušné vyhlásenie o zhode podľa platnej legislatívy. Pre technickú podporu, servisný zásah alebo riešenie porúch kontaktujte inštaláciu firmu alebo navštívte www.sanela.sk/servis. Odporúča sa vykonávať pravidelnú údržbu podľa Návodu na údržbu: www.sanela.sk/servis-k-stiahnutiu. Výrobca plní svoje povinnosti v rámci kolektívneho systému spätného zberu podľa platnej legislatívy. Po vybalení výrobku je potrebné s obalom naložiť v súlade so zákonom o obaloch.	SK
The relevant Declaration of Conformity has been issued for the product in accordance with applicable legislation. For technical support, service intervention, or fault resolution, please contact the installation company or visit www.sanela.eu/service. It is recommended to perform regular maintenance according to the Maintenance Instructions: www.sanela.eu/service-download. The manufacturer fulfills its obligations within the collective take-back system in accordance with applicable legislation. After unpacking the product, the packaging must be handled in accordance with the Packaging Act.	EN	На изделие выдана соответствующая декларация о соответствии в соответствии с действующим законодательством. Для получения технической поддержки, вызова сервиса или устранения неисправностей обратитесь в монтажную организацию или посетите сайт www.sanela.ru/servis. Рекомендуется регулярно проводить техническое обслуживание согласно Инструкции по обслуживанию: www.sanela.ru/servis-skachat. Производитель выполняет свои обязательства в рамках коллективной системы утилизации в соответствии с действующим законодательством. После распаковки изделия упаковку необходимо утилизировать в соответствии с Законом об упаковке.	RU
Für das Produkt wurde eine entsprechende Konformitätserklärung gemäß geltender Gesetzgebung ausgestellt. Für technischen Support, Serviceeinsätze oder Störungsbehebungen wenden Sie sich bitte an das Installationsunternehmen oder besuchen Sie www.sanela.eu/service. Es wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung gemäß der Wartungsanleitung durchzuführen: www.sanela.eu/service-herunterladen. Der Hersteller erfüllt seine Pflichten im Rahmen des kollektiven Rücknahmesystems gemäß geltender Gesetzgebung. Nach dem Auspacken des Produkts ist die Verpackung gemäß dem Verpackungsgesetz zu entsorgen.	DE	Dla produktu została wydana odpowiednia deklaracja zgodności zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku potrzeby wsparcia technicznego, interwencji serwisowej lub usunięcia usterek prosimy o kontakt z firmą instalacyjną lub odwiedzenie strony www.sanela.pl/servis. Zaleca się regularne przeprowadzanie konserwacji zgodnie z Instrukcją konserwacji: www.sanela.pl/servis-pobieranie. Producent realizuje swoje obowiązki w ramach systemu zbiorowego odbioru zgodnie z obowiązującymi przepisami. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zagospodarować zgodnie z ustawą o opakowaniach.	PL
Pentru produs a fost emisă declarația de conformitate corespunzătoare, în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru asistență tehnică, intervenție de service sau remedierea defecțiunilor, contactați firma de instalații sau vizitați www.sanela.eu.ro/service. Se recomandă efectuarea unei întrețineri periodice conform Instrucțiunilor de întreținere: www.sanela.eu.ro/service-download. Producătorul își îndeplinește obligațiile în cadrul sistemului colectiv de preluare, conform legislației în vigoare. După despachetarea produsului, ambalajul trebuie gestionat conform Legii ambalajelor.	RO	Se ha emitido la correspondiente declaración de conformidad para el producto de acuerdo con la legislación vigente. Para soporte técnico, intervención de servicio o resolución de fallos, contacte con la empresa instaladora o visite www.sanela.eu/service. Se recomienda realizar un mantenimiento regular según las Instrucciones de mantenimiento: www.sanela.eu/service-download. El fabricante cumple con sus obligaciones dentro del sistema colectivo de recogida de residuos conforme a la legislación vigente. Después de desembalar el producto, el embalaje debe gestionarse de acuerdo con la Ley de Envases.	ES
La déclaration de conformité correspondante a été émise pour le produit conformément à la législation en vigueur. Pour toute assistance technique, intervention de service ou résolution de panne, veuillez contacter l'entreprise d'installation ou consulter le site www.sanela.eu/service. Il est recommandé d'effectuer un entretien régulier selon les Instructions d'entretien : www.sanela.eu/service-download. Le fabricant remplit ses obligations dans le cadre du système collectif de reprise conformément à la législation en vigueur. Après déballage du produit, l'emballage doit être traité conformément à la loi sur les emballages.	FR	Voor het product is een overeenkomstige conformiteitsverklaring afgegeven volgens de geldende wetgeving. Voor technische ondersteuning, service-interventie of het verhelpen van storingen kunt u contact opnemen met het installatiebedrijf of www.sanela.eu/service. Regelmatig onderhoud volgens de Onderhoudsinstructies wordt aanbevolen: www.sanela.eu/service-download. De fabrikant voldoet aan zijn verplichtingen binnen het collectieve terugnamesysteem volgens de geldende wetgeving. Na het uitpakken van het product moet de verpakking worden afgevoerd volgens de Verpakkingswet.	NL
Produktui buvo išduotas atitiktis deklaravimas pagal galiojančius teisės aktus. Techninei pagalbai, techninio aptarnavimo iškvietimui ar gedimų šalinimui kreipkitės į montavimo įmonę arba apsilankykite www.sanela.eu/service. Rekomenduojama reguliariai atlikti priežiūrą pagal Priežiūros instrukciją: www.sanela.eu/service-download. Gaminiojas vykdo savo įsipareigojimus pagal kolektyvinę atliekų surinkimo sistemą, laikydamasis galiojančių teisės aktų. Išpakavus gaminį, pakuotę turi būti tvarkoma pagal Pakuočių įstatymą.	LT	A termékhez a vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a hatályos jogszabályok szerint kiadásra került. Műszaki támogatás, szervizszolgáltatás vagy hibaelhárítás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a telepítő céggel, vagy látogasson el a www.sanela.eu/service. Javasolt a rendszeres karbantartás elvégzése a Karbantartási útmutató szerint: www.sanela.eu/service-download. A gyártó eleget tesz a hatályos jogszabályok szerinti kollektív visszavételi rendszerben vállalt kötelezettségeinek. A termék kicsomagolása után a csomagolással a csomagolásról szóló törvénynek megfelelően kell eljárni.	HU